

egzemplarz bezpłatny | wersja elektroniczna na [www.moksir.chelmek.pl](http://www.moksir.chelmek.pl)



# Echo Chelmska

Wrzesień, Październik, Listopad | nr 9, 10, 11 (204, 205, 206)/2020 | nakład 2000 szt.

ISSN: 1644-1133

*Informator Gminny*

Dom Seniora w jesiennej scenerii,  
dawna willa Aloisa Gabesama

*Fot. Paweł Waligóra*



# Od marzeń do rzeczywistości

„*Rewitalizacja Chełmka realizowana w dwóch etapach od 2009 do 2020 r. stała się faktem. Nasze miasto zyskało nowe oblicze na miarę XXI wieku*” - powiedział Burmistrz Chełmka podczas uroczystego otwarcia budynku Domu Seniora i kortów tenisowych w Chełmku. Dokonał tego wraz z Radnymi Rady Miejskiej w Chełmku, przedstawicielem wykonawcy P.H.U. Siódemka Łukasz Rundzia – Panem Łukaszem Stokłosa i Dyrektorem MOKSiR w Chełmku Panem Waldemarem Rudykiem.

Dom Seniora w Chełmku oraz korty tenisowe w Chełmku zostały zrealizowane w ramach projektu rewitalizacji pod nazwą: „**Chełmek - odNowa. Nowe przestrzenie aktywności i integracji społecznej w Chełmku, szczególnie dla seniorów, dzieci i rodzin z dziećmi**” skutecznie realizowanego przez Gminę Chełmek od 2018 r.

Dom Seniora wykonano w ramach zadania pn.: „**Dom Seniora w Chełmku**”, natomiast korty tenisowe w ramach zadania pn.: „**Przestrzeń przyjazna mieszkańcom – integracji, rekreacji i dostępu do usług: Kompleks Sportowy**”.

Gmina Chełmek otrzymała na realizację projektu rewitalizacji dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej – z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014 – 2020, 11 osi priorytetowej: „**Rewitalizacja przestrzeni regionalnej**”, działania 11.1: „**Rewitalizacja miast**”, poddziałania 11.1.2 „**Rewitalizacja miast średnich i małych**”.

Koszt całkowity wykonania projektu to kwota: **20 800 828,70 zł**. Na jego realizację Gmina Chełmek otrzymała dofinansowanie w kwocie: – **11 223 098,69 zł**, z czego 9 726 685,53 zł to środki ze Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, a 1 496 413,16 zł to środki pochodzące z Budżetu Państwa.

Wkład Gminy Chełmek stanowi kwotę **9 577 730,01 zł**.

#### Informacje finansowe o Domu Seniora:

- wartość całkowita robót budowlanych: 1 197 601,81 zł,
- kwota dofinansowania: 625 251,41 zł,
- wkład własny Gminy Chełmek: 572 350,40 zł.

#### Informacje finansowe o kortach tenisowych:

- wartość całkowita robót budowlanych: 3 195 934,67 zł (wraz z wyposażeniem),
- kwota dofinansowania: 1 076 652,54 zł,
- wkład własny Gminy Chełmek: 2 119 282,13 zł.

Poniżej przedstawiamy krótkie opisy zrealizowanych zadań.

#### Dom Seniora

W ramach zadania został przebudowany Dom Seniora przy ul. Topolowej w Chełmku i przystosowany na potrzeby utworzenia w nim miejsca spotkań dla osób starszych. Jego bezpośrednie otoczenie zostało uporządkowane i odnowione, które w formie parku stworzyło przestrzeń sprzyjającą wypoczynkowi.

W budynku odnowiono i zachowano wiele jego pierwotnych, zabytkowych detali architektonicznych i oraz elementów jego wystroju i wyposażenia. Są to między innymi podłogi, schody, drzwi, obudowy kaloryferów, wykończenia okien, boazerie, meble, sztukaterie, czy kute elementy w pomieszczeniu piwnicznym przeznaczonym do przechowywania wina. Wszystko to możecie Państwo zobaczyć w materiale zamieszczonym na witrynie internetowej Gminy Chełmek pod linkiem opisującym to zadanie. Budynek jest przystosowany dla osób niepełnosprawnych.

Efektom realizacji zadania jest wykonanie alejek spacerowych, montaż elementów małej architektury takich jak: ławki, kosze na śmieci. Wszystkie elementy zagospodarowania terenu wraz z zielenią harmonijnie wkomponowano w rosnące w otoczeniu Domu Seniora rododendrony zasadzone w latach 40 ubiegłego wieku.

Całe otoczenie budynku wraz z otaczającym parkiem stanowi ogólnodostępną przestrzeń publiczną służącą do wypoczynku oraz wzmacniania więzi międzypokoleniowej pomiędzy młodymi ludźmi, a seniorami. Przestrzeń ta została także dostosowana do wymagań osób niepełnosprawnych.

#### Korty tenisowe

W ramach zadania został przebudowany kompleks kortów tenisowych wraz z budową zaplecza szatniowo-socjalnego przy ulicy Brzozowej w Chełmku. Wybudowano nowe trybuny, ściankę treningową z kortem o nawierzchni poliuretanowej oraz zmodernizowano korty o nawierzchni z mączki ceglanej. Nowy budynek zaplecza szatniowo – socjalnego umożliwi zawodnikom na komfortowe przygotowanie się do meczów oraz skorzystanie z węzła sanitarnego po ich zakończeniu. Nowo wybudowana, zadaszona trybuna pozwoli kibicom tenisa ziemnego na komfortowe obserwowanie rozgrywek. Obiekt jest dostosowany dla osób niepełnosprawnych. Takie osoby będą mogły obserwować mecze, a także skorzystać z sanitariatu dostosowanego do ich potrzeb. W otoczeniu trybuny i kortów zostały wykonane ciągi komunikacyjne, elementy małej architektury i oświetlenie kompleksu.



Budynek zaplecza wraz z kortami zostały połączone ciągami komunikacyjnymi z sąsiadującymi ulicami: Brzozową i Głogową.

Od wielu lat dążeniem Burmistrza Chełmka i Radnych Rady Miejskiej w Chełmku było utworzenie nowoczesnej infrastruktury dla Mieszkańców gminy Chełmek, która służyłaby szeroko pojętym celom społecznym, a także była miejscami w których całe rodziny mogłyby spędzać swój wolny czas. W tę wizję wpisują się oddane do użytku dla Państwa – Mieszkańców Naszej Gminy kolejne dwa obiekty.

I tak Dom Seniora będzie służył wzbogaceniu gminnej oferty spędzania czasu wolnego oraz wypoczynku seniorom, a także tworzenia więzi międzypokoleniowych między nimi, a dziećmi i młodzieżą. Jego otoczenie tworzy teraz estetyczną przestrzeń publiczną, a sam budynek został harmonijnie powiązany z przyległym parkiem, jednocześnie zachowując tożsamość tego miejsca byłej Willi Alojzego Gabesama – pierwszego dyrektora Zakładów Obuwia „Bata” w Chełmku.



Natomiast korty tenisowe to infrastruktura służąca aktywnemu spędzaniu czasu wolnego w Naszej Gminie. Umożliwi ona uprawianie tenisa ziemnego Mieszkańcom gminy, a także przybyłym gościom. Chełmek będący ikoną tenisa ziemnego w Polsce posiada teraz nowoczesne korty tenisowe wraz z trybuną i funkcjonalnym zapleczem wykonane na miarę XXI wieku.

Czytając powyższe możecie Państwo zauważyć, że zainicjowane i zrealizowane z powodzeniem przez Burmistrza Chełmka Andrzeja Saternusa i Radnych Rady Miejskiej w Chełmku działania związane z wykonaniem II etapu rewitalizacji Chełmka były trafione i w pełni uzasadnione.

Otwierane kolejne dwa obiekty zostały wykonane, by służyć Państwu – Mieszkańcom Gminy Chełmek i naszym sąsiadom.

Wszystkie zrealizowane w ramach projektu obiekty wzbudzają zachwyt i uznanie wśród okolicznych gmin, a także przybyłych do Naszej gminy gości. Dlatego serdecznie zapraszamy Państwa do korzystania z możliwości jakie dają wszystkie obiekty zrealizowane w ramach projektu rewitali-

zacji, którymi oprócz wyżej wymienionych są: nowoczesna biblioteka oraz plac zabaw wraz ze skate parkiem przy ulicy Kolejowej w Chełmku, a także nowy układ komunikacyjny łączący te obiekty.

W skład projektu pod nazwą: „**Chełmek - odNowa. Nowe przestrzenie aktywności i integracji społecznej w Chełmku, szczególnie dla seniorów, dzieci i rodzin z dziećmi**” oprócz dwóch wyżej wymienionych zadań wchodzi następujące zadania:

1. Przestrzeń słowa i spotkania – spotkania w przestrzeni słowa – Biblioteka i miejsce dla rodzin;
2. Przestrzeń przyjazna mieszkańcom – integracji, rekreacji i dostępu do usług: Skwer Dzieci i Młodzieży;
3. Przestrzeń przyjazna mieszkańcom – integracji, rekreacji i dostępu do usług: przebudowa dróg podobszaru rewitalizacji nr 2.

**Zapraszamy do obejrzenia galerii zdjęć na stronach 15 i 16**

Inf. UM

## 102. rocznica odzyskania niepodległości przez Polskę

Burmistrz Chełmka Andrzej Saternus oraz Dyrektor MOKSiR Pan Waldemar Rudyk z okazji 102. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę, w imieniu Samorządu i Mieszkańców na Wzgórzu Skała pod Pomnikiem Grunwaldzkim oraz pod Pomnikiem Ofiar Faszyzmu złożyli kwiaty. Niestety tegoroczne obchody Święta Niepodległości z uwagi na obecną sytuację epidemiologiczną w Polsce nie były obchodzone tak uroczysto jak w latach poprzednich.

Szanowni Mieszkańcy spędzając to dzisiejsze wielkie święto w swoich domach i mieszkaniach, w gronie najbliższych pamiętajcie o wielkich słowach: Bóg, Honor i Ojczyzna, które tak wiele znaczą i za które zginęło wielu naszych Rodaków.

Doceńmy czasy, w których teraz żyjemy. Udało się zbudować coś trwałego, co daje nam poczucie bezpieczeństwa i godnego życia – Unię Europejską i NATO. Na co dzień doświadczamy jak to ważne i potrzebne traktaty. To co kiedyś było tylko marzeniem dzisiaj jest rzeczywistością – mamy możliwość swobodnego przemieszczania zarówno ludzi, jak i kapitału. Efekty naszej obecności w Unii Europejskiej widać w wielu miejscach Naszej gminy, jak i całego kraju.

Doceńmy pokój i wolność, bo dzięki nim nasza Ojczyzna może się rozwijać. Pamiętajmy także, że w ostatniej historii Polski wolności nie było



aż tak dużo. Dlatego tak ważne dla nas jest, aby jednoczyć się wokół tej idei i zasypywać podziały po to, aby nasze życie w przyszłości stawało się jeszcze lepsze.

Inf. UM

## Śpiewaj i Ty Niepodległej

W tegorocznym konkursie „zaŚPIEWAJ I TY NIEPODLEGŁEJ! III edycja. #Rozśpiewana małaPOLSKA od Bałtyku aż do Śląska!” pod patronatem Wojewody Małopolskiego Łukasza Kmity, Prezesa Zarządu Kopalni Soli „Wieliczka” S.A Pawła Nowaka, Prezesa Zarządu Kopalni Soli „Wieliczka” Trasa Turystyczna Sp. z o.o. Damiana Koniecznego, Dyrektora Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka w Wieliczce Jana Godlewskiego przy współudziale Małopolskiego Kuratora Oświaty Barbary Nowak wzięły udział 3 uczennice – solistki z naszej szkoły: Hanna Firek, Kaja Grochal oraz Anna Załozna (opiekun Agnieszka Zabawa – nauczycielka muzyki).

Celem konkursu jest zwiększenie wśród dzieci i młodzieży świadomości na temat wydarzeń związanych z odzyskaniem niepodległości.

Do konkursu zgłoszono 584 nagrania, zarówno ze szkół jak i domów kultury oraz ognisk muzycznych.

Wyróżnienie w kategorii wiekowej oraz wyróżnienie Małopolskiego Kuratora Oświaty za nagrany teledysk z piosenką „Dziś idę walczyć mamie” J. Szczepański otrzymała Hanna Firek, uczennica klasy 6b.



### Echo Chełmka

**Wydawca:** Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku Pl. Kilińskiego 3, 32-660 Chełmek  
Tel.: 33 846 12 96; e-mail: moksir@chemek.pl

**Redaktor naczelny:** Paweł Waligóra **Redakcja:** Urszula Białik, Ewa Foltyn

**Dyżury redakcyjne:** od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 15.00

*Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Tekstów nie zamówionych*

*Redakcja nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów i zmian tytułów.*

**Skład i druk:** Agencja Reklamy PABLO - tel. 601 413 554



## Upamiętnienie ofiar katastrofy kolejowej z 1964 roku

# Zapomniana kapliczka

W trakcie spaceru ścieżką biegnącą wzdłuż nasypu kolejowego z Chełmka w stronę Libiąża, wiosną 2020 roku natrafiliśmy na mocno zniszczoną drewnianą kapliczkę. Prowizorycznie zawieszona na niewielkim drzewku, prawdopodobnie umieszczona była wcześniej w konarach wyciętego dębu. W trakcie trwającej modernizacji linii kolejowej pozbyto się ogromnej ilości dorodnych drzew. Nieporadnie wykonana ze sklejek i deszczulek, chroniła wizerunek Matki Boskiej z wykonanymi tuszem, odręcznymi napisami „1964 r. wypadek kolejowy”, „Pod Twoją obronę”, „Tragicznie zmarłym”. Bezimienny fundator w ten sposób uczcił i zachował pamięć o ofiarach tragicznej katastrofy, która wydarzyła się w tym miejscu 9 maja 1964 roku o godzinie 23.50.

Sobotni, wiosenny wieczór stał się ostatnim dla trzynastu pasażerów pociągu osobowego, jadącego z Trzebini do Oświęcimia. Piętnastu odniosło dotkliwe rany, gdy na łuku trasy, około kilometra od stacji Chełmek, rozpędzony pociąg najechał na pozostawione na torach wagony. Jadący wcześniej towarowy skład zgubił kilka cystern, a te stały się przyczyną tragicznej katastrofy. To wydarzenie na długo zapadło w pamięci mieszkańców Chełmka i okolic. Na ratunek uszkodzonym wyruszyły liczne służby, wśród nich znaleźli się druhowie z OSP w Chełmku. O tym fakcie świadczy przechowywane w kronice jednostki pismo z podziękowaniem za udział w akcji od Wojewody Krakowskiego. Mimo tak dużej liczby ofiar, ogromnych zniszczeń sprzętu i kolejowej infrastruktury, o katastrofie nadmiernie nie informowały ówczesne media. Jedyny obszerny materiał o samym zdarzeniu udało się nam odnaleźć w numerze 110 (4947) „Gazety Krakow-



skiej”. Szersze światło na okoliczności i reperkusje zdarzenia rzucają odnalezione przez redaktora Tadeusza Jachnickiego akta sądowe. Wyrokiem Sądu Najwyższego z dnia 24 stycznia 1965 roku, odpowiedzialność karną poniósł zawiadowca stacji w Libiążu. Winą oraz pozbawieniem wolności na cztery lata obarczony został kolejarz, który funkcję zawiadowcy sprawował zaledwie od kilku dni.

Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku postanowił przypomnieć tę historię i uczcić pamięć ofiar. Stara kapliczka została poddana renowacji i umieszczona w nowej oprawie. Uznaliśmy, że taki zabieg pozwoli zachować oryginalny obiekt, jego rozczulającą szczerość i czystość intencji nieznanego fundatora. Planowaliśmy wspólnie z Księżmi z Parafii pod wezwaniem NMP Królowej Polski zaprosić mieszkańców 25 października 2020 roku na wspólną modlitwę w miejscu tragedii. W trudniej obecnie sytuacji zdecydowaliśmy się sami zawiesić odnowioną kapliczkę, a uroczyste spotkanie odłożyć na lepsze czasy.

Do miejsca oznaczonego kapliczką można dojechać spod mostu kolejowego w Chełmku przy ul. Przemysłowej, dwoma trasami zaznaczonymi na google maps. Satelita uwiecznił widok lasów sprzed kilku lat, niestety obecnie przypominają pole bitwy. Warto w pobliżu poszukać historycznych resztek dawnej kolejowej infrastruktury. Przy trasie istniały osady dróżników, ich ślady wyznaczają dziś rumowiska cegieł i dachówek oraz zdziczałe, stare owocowe drzewa. My natrafiliśmy na fragment dachówki z sygnaturą „Cegielnia Parowa - Ignacy Baruch - w Podgórzu”

Będziemy Państwu wdzięczni za przesyłanie wspomnień, relacji materiałów pozwalających na szersze udokumentowanie wydarzeń na adres: moksir@chelmek.pl

## Narodowe Czytanie 2020

W tym roku szkolnym uczniowie Samorządowego Zespołu Szkół w Gorzowie głośno odczytali "Balladynę" Juliusza Słowackiego. Rękopis tego wybitnego dzieła polskiego romantyzmu można zobaczyć na stronie Polona.pl.



## Drużyna z Chełmka druga

Wędkarskie reprezentacje pięciu samorządów rywalizowały w Rajsku 12 września. Wygrali zawodnicy z gminy Oświęcim. Drugie miejsce zajęła drużyna z Chełmka.

W zawodach wzięły udział dwie panie, pokazując, jak nieprawdziwy jest stereotyp, że tylko mężczyźni łowią. W klasyfikacji indywidualnej zwyciężył Łukasz Wieroński z Chełmka, złowił ponad czterokilogramowego amura!

Nagrodą dla zwycięskich ekip były pamiątkowe puchary, które wręczył wójt Mirosław Smolarek, a dla zawodników praktyczny wędkarski sprzęt. Wszystkie ryby złowione podczas Zawodów wróciły do wody.





# HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

**ENERGOTYTAN<sup>®</sup>**

- Systemy odgromowe i przepięciowe
- Systemy alarmowe i monitoring
- Elektronarzędzia MILWAUKEE
- Narzędzia dla instalatorów
- Automatyka przemysłowa
- Agregaty prądotwórcze
- Obudowy i rozdzielnice
- Wiertła i tarcze tnące
- Osprzęt elektryczny
- Kable i przewody
- Baterie i latarki
- Oświetlenie

**ZAPRASZAMY**  
**Pn-Pt: 8:00-16:00**



Plac Kilińskiego 2  
32-660 Chełmek  
tel: 789-227-106

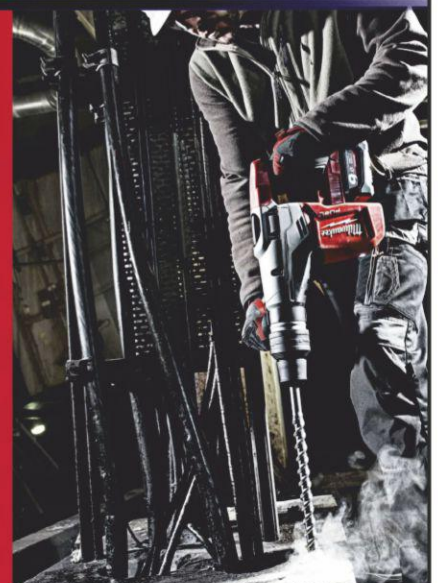
**Milwaukee**

Nothing but **HEAVY DUTY.**<sup>™</sup>



**ENERGOTYTAN**

Plac Kilińskiego 2, 32-660 Chełmek, tel: 789-227-106





# OSP Chełmek ma nowy sprzęt i wyposażenie

W 2020 roku OSP Chełmek poza dotacją z Gminy Chełmek w wysokości 64 000,00 zł pozyskało dodatkowe środki na swoją statutową działalność w kwocie 30 800,00 zł.

Za tą kwotę zakupiono wyposażenie dla Jednostki Operacyjno – Technicznej. Dzięki kwocie (23.500 zł) przekazanej z 1% podatku dochodowego zakupiono: ubranie specjalne 3 częściowe (4 szt.), czapka rogatywka (5 szt.), latarka Flagger (8 szt.), hełmy strażackie (2 szt.), nakładka MX352L-RC (5 szt.), rękawice techniczne SEIZ 185 (6 szt.), uchwyt do latarki (6 szt.), prądownica PW-52/R (2 szt.), wąż tłoczny H-25 20-ŁA (4 szt.), przełącznik 52/25 (3 szt.), przełącznik 75/52 (2 szt.), klucz do łączników i nasad (2 szt.) mikrofono-głośnik (2 szt.), wąż tłoczny W-52 20-ŁA (15 szt.).

Ze środków otrzymanych ze Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu (4.300,00 zł) zakupiono ubranie specjalne 3 częściowe. Natomiast dzięki środką pozyskanym z KSRRG (3.000,00 zł) kupiono 7 kompletów gumowców strażackich.

Zarząd OSP w Chełmku składa serdeczne podziękowania dla wszystkich darczyńców i instytucji wspierających tę jednostkę.



# OSP w Bobrku i Gorzowie otrzymały nowy sprzęt

14 września br. nastąpiło uroczyste przekazanie sprzętu jednostkom OSP Bobrek i Gorzów. Gmina Chełmek pozyskała pomoc finansową w wysokości 3 000,00 zł ze środków Województwa Małopolskiego na zapewnienie gotowości bojowej jednostkom OSP, dotkniętym skutkami powodzi z 2019 roku.

Dofinansowanie zostało przeznaczone na zakup węża ssawnego W250, pompy Niagara 2 i węża tłoczego. To nowe wyposażenie poprawi skuteczność działań podejmowanych przez OSP w Bobrku i OSP w Gorzowie, przyczyniając się do poprawy bezpieczeństwa mieszkańców Naszej gminy.



**MAŁOPOLSKA**

Projekt współfinansowany ze środków Województwa Małopolskiego

## OBWIESZCZENIE

**o II wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla południowo-wschodnich terenów Gorzowa**

Na podstawie art. 17 pkt 9 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 293 ze zmianami) oraz art. 39 w związku z art. 46, art. 54 ust. 2 i art. 54 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 283, ze zmianami), oraz uchwały Rady Miejskiej Chełmek nr XXVIII/283/2017 z dnia 25 maja 2017 r. zawiadamiam **o II wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla południowo-wschodnich terenów Gorzowa wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach od 31 października 2020 r. do dnia 30 listopada 2020 r.** na stronach Biuletynu Informacji Publicznej (BIP) Urzędu Miejskiego w Chełmku oraz w siedzibie urzędu przy ul. Krakowskiej 11, pokój nr 14 parter. – Z uwagi na obostrzenia sanitarne i obowiązek zachowania standardów sanitarnych zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 9 października 2020 r. w sprawie ustanowienia określonych ograniczeń, nakazów i zakazów w związku z wystąpieniem stanu epidemii (DZ. U. 2020 poz. 1758) **bezpośredni kontakt** i obsługa obywateli w związku z wyłożeniem planu w Wydziale Architektury, Geodezji i Zasobów Komunalnych Urzędu Miejskiego w Chełmku, ul. Krakowska 11, odbywać się będzie **wyłącznie po uprzednim umówieniu i potwierdzeniu wizyty** - telefonicznie pod numerami: 33 844 90 10 wew. 32 lub 34.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w ww. projekcie miejscowego planu rozwiązaniami odbędzie się **w dniu 19 listopada 2020 r. w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Gorzowie przy ul. Kwiatowej 1 o godz. 15:00.**

Dyskusja publiczna zostanie przeprowadzona z zachowaniem reżimu sanitarnego i wszystkich środków ostrożności zgodnie z wytycznymi i zaleceniami Ministra Zdrowia i Głównego Inspektora Sanitarnego.

Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, każdy kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie miejscowego planu, może wnieść uwagi.

Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Chełmka, 32 – 660 Chełmek, ul. Krakowska 11, lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej na adres: [urzadmiejski@chelmek.pl](mailto:urzadmiejski@chelmek.pl), z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 16 grudnia 2020 r.**

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 21 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 283, ze zmianami) w Biuletynie Informacji Publicznej zamieszczone będą informacje o dokumentach:

- projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla południowo-wschodnich terenów Gorzowa
- prognoza oddziaływania na środowisko.

Zgodnie z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 ww. ustawy, projekt miejscowego planu wymieniony wyżej podlega strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko, w tym – z zapewnieniem możliwości udziału społeczeństwa – w okresie wyłożenia do publicznego wglądu, o którym mowa wcześniej.

Uwagi w postępowaniu w sprawie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko – stosownie do przepisu art. 54 ust. 3 ustawy – należy wносить w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 16 grudnia 2020 r.** do Burmistrza Chełmka.

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag jest Burmistrz Chełmka.



# Zapraszamy do stworzenia zbiorowego portretu mieszkańców

To przedsięwzięcie jest doskonałą okazją, by stać się częścią wspaniałej historii ziemi oświęcimskiej. Możesz bowiem przesłać swoje zdjęcie i stworzyć wraz z Muzeum Pamięci Mieszkańców Ziemi Oświęcimskiej zbiorowy portret osób, którym bliska jest idea pomocowości.

Misją Muzeum Pamięci jest prowadzenie działań upamiętniających mieszkańców ziemi oświęcimskiej, ze szczególnym uwzględnieniem okresu II wojny światowej i pomocy, jaką niejednokrotnie z narażeniem życia nieśli oni więźniom niemieckiego KL Auschwitz. Głównym celem muzeum jest stworzenie nowoczesnego centrum gromadzenia i opracowywania materiałów dokumentujących ludzkie losy w kontekście historycznym.

Obecnie trwają prace modernizacyjne związane z dostosowaniem budynku tzw. Lagerhausu w Oświęcimiu do potrzeb MPMZO. Na ukończeniu są także prace projektowe dotyczące ekspozycji stałej.

Jednym z ważnych elementów tej ekspozycji ma być zbiorowy portret mieszkańców ziemi oświęcimskiej, którym idea pomocowości jest szczególnie bliska. Chcemy w ten sposób pokazać, że pamięć o bohaterkach i bohaterach, którzy z narażeniem zdrowia oraz życia nieśli pomoc więźniom niemieckiego obozu Auschwitz, jest wciąż żywa.

- Na etapie tworzenia scenariusza zrodził się pomysł zaproszenia wszystkich chętnych mieszkańców ziemi oświęcimskiej do wspólnego zdjęcia. Jednak ze względu na pandemię i obostrzenia z niej wynikające, nie jest to możliwe. Dlatego też proponujemy inne wspólne i, co niezwykle istotne, bezpieczne działanie – powiedziała Dorota Mleczek, dyrektor Muzeum Pamięci Mieszkańców Ziemi Oświęcimskiej.

Co należy zrobić? To bardzo proste. Jeśli bliska Ci jest idea pomocy drugiemu człowiekowi i mieszkasz w powiecie oświęcimskim, prześlij do nas swoje zdjęcie (może być selfie) za pomocą formularza na stronie internetowej Muzeum Pamięci: [www.muzeumpamieci.pl/naszportret](http://www.muzeumpamieci.pl/naszportret)

Ważne, żeby w tle znalazł się element charakterystyczny dla ziemi oświęcimskiej.

MUZEUM PAMIĘCI MIESZKAŃCÓW ZIEMI OŚWIĘCIMSKIEJ

Dołącz do nas. Stwórzmy współczesny

## PORTRET MIESZKAŃCÓW



Jeśli bliska Ci jest idea pomocy drugiemu człowiekowi, wyślij swoje zdjęcie. Pokaż, że pamięć o wspaniałych ludziach, którzy z narażeniem zdrowia i życia nieśli pomoc więźniom niemieckiego obozu zagłady Auschwitz, jest wciąż żywa.

Wasze fotografie znajdują się na ekspozycji stałej Muzeum Pamięci. Będą także prezentowane na naszej stronie internetowej.



Formularz oraz dodatkowe informacje związane z projektem, znajdziecie pod adresem: [www.muzeumpamieci.pl/naszportret](http://www.muzeumpamieci.pl/naszportret)

Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego.



MPM Muzeum Pamięci  
Mieszkańców  
Ziemi Oświęcimskiej

Nadsyłane przez Was zdjęcia będziemy sukcesywnie zamieszczać na naszej stronie internetowej, a docelowo staną się jednym z ważnych elementów powstającej wystawy stałej Muzeum Pamięci.

Formularz oraz dodatkowe informacje związane z projektem znajdziecie pod adresem: [www.muzeumpamieci.pl/naszportret](http://www.muzeumpamieci.pl/naszportret)

## Sukces w konkursie wojewódzkim „Ekoprzedzskole 2020”

Przedszkole Samorządowe nr 2 w Samorządowym Zespole Szkolno-Przedszkolnym nr 2 w Chełmku przystąpiło do Wojewódzkiego Projektu Ekologicznego EKOPRZEDZSKOLE 2020. Organizatorem konkursu był Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie, a jego Partnerem Kuratorium Oświaty w Krakowie.

Celem programu było:

- utrwalenie i pogłębienie wiadomości przyrodniczo-ekologicznych;
- budowanie świadomości ekologicznej;
- pobudzanie wrażliwości na piękno środowiska naturalnego;
- kształtowanie aktywnej postawy i kultury ekologicznej;
- inspirowanie dzieci, nauczycieli i rodziców do pracy na rzecz ochrony środowiska;
- prezentacja na forum posiadanych wiadomości, umiejętności i działań z zakresu ekologii.
- nabywanie umiejętności selektywnej zbiórki odpadów.

Udział w projekcie kształtuje aktywną postawę i kulturę ekologiczną wśród dzieci i młodzieży oraz inspirowanie do samodzielnej pracy.

W tej edycji w organizowanym konkursie udział wzięły 22 placówki oświatowe. Uczestnicy projektu reprezentowali dziesięć powiatów regionu. W dniu 22 października 2020r. miało miejsce rozstrzygnięcie i podsumowanie Wojewódzkiego Projektu Ekologicznego Ekoszkola - Ekoprzedzskole 2020.



Dzieci z grupy Misie wraz z wychowawcami: Elizą Pędziątek-Krysta i Jolantą Wolną zgłosiły do rywalizacji plakat ekologiczny pod tytułem „DZIAŁANIA EKOLOGICZNE MOJEGO PRZEDSZKOLA”.

Przedszkole Samorządowe nr 2 zajęło I miejsce w V Rundzie Wojewódzkiego Projektu Ekologicznego i otrzymało statuetkę – Ekoprzedzskole 2020. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Iwona Bochenek



## Powiatowy „Kopernik” z rozbudowanym kompleksem sportowym. W planach rewitalizacja kolejnych obiektów

Ponad 1,6 mln zł kosztowała rozbudowa kompleksu sportowego przy Powiatowym Zespole Nr 10 Szkół Mechaniczno-Elektrycznych im. Mikołaja Kopernika w Kętach. W końcowym odbiorze zadania, który miał miejsce 30 października, uczestniczyli starosta Marcin Niedziela i wicestarosta Paweł Kobielski. Obecny był także radny powiatowy z Gminy Kęty Józef Szafran i dyrektorka placówki Ilona Kula.

Realizacja zadania pn. „Rewitalizacja przez sport – rozbudowa kompleksu sportowego przy Powiatowym Zespole Nr 10 Szkół Mechaniczno-Elektrycznych im. Mikołaja Kopernika w Kętach” ruszyła końcem zeszłego roku. Zakres robót objął: budowę kompleksu sportowego (boiska wielofunkcyjnego, boiska do piłki siatkowej plażowej, bieżni 4-torowej, rzutni do pchnięcia kulą, skoczni do skoku wzwyż, skoczni do skoku w dal i trójskoku, piłkochwyty oraz ławek) oraz montaż instalacji zewnętrznych (oświetlenie, kanalizacja drenarska). Zadanie zostało dofinansowane z funduszy unijnych.

Dyrektor szkoły Ilona Kula dziękując włodarzom Powiatu za rozbudowę kompleksu sportowego wyraziła nadzieję, że tuż po ustaniu pandemii uda się zorganizować na obiekcie zawody z udziałem sportowców z innych placówek.

Powiatowy „Kopernik” oprócz sukcesów naukowych może poszczycić się także bogatymi sukcesami sportowymi. Prężnie działa Liceum Ogólnokształcące Mistrzostwa Sportowego (specjalizacja piłka

siatkowa).

– To już drugi kompleks sportowy w Kętach, który został zmodernizowany przy szkole średniej prowadzonej przez Powiat Oświęcimski. W zeszłym roku oddaliśmy do użytku kompleks boisk przy popularnym „Wyspianie” – przypomina starosta Marcin Niedziela, dodając z nadzieją, że nowoczesna baza sportowa przyczyni się do osiągania jeszcze lepszych rezultatów przez młodzież z klas sportowych, a jednocześnie zachęci ogół młodych ludzi do większej niż dotąd aktywności fizycznej.

Wicestarosta Paweł Kobielski podkreśla, że dzięki środkom z budżetu Powiatu oraz wsparciu z innych źródeł infrastruktura sportowa przy powiatowych szkołach systematycznie się poprawia.

– W przyszłym roku planujemy remont bazy sportowej przy Powiatowym Zespole Szkół nr 9 w Kętach. Pozostanie nam jeszcze modernizacja kompleksu przy popularnym „Chemiku” oraz budowa zaplecza sportowego przy „Ozetach” w Oświęcimiu – mówi wicestarosta.

Na ukończeniu jest dokumentacja projektowa na rozbudowę bazy sportowej przy „Chemiku”. Jak już informowaliśmy, przy oświęcimskiej placówce powstanie obiekt lekkoatletyczny wraz boiskiem piłkarskim, trybuną i zapleczem.

– W 2021 roku, jeśli rada powiatu przyjmie budżet w zaproponowanym przez nas kształcie, chcielibyśmy ogłosić przetarg na realizację tego zadania. W tej kadencji zamierzamy także domknąć budowę kompleksu przy „Ozetach” – dodaje wicestarosta.

## Zofia Posmysz Patronką Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Oświęcimiu

W Dniu Edukacji Narodowej w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Oświęcimiu odbyła się podniosła uroczystość nadania placówce przy ul. Obozowej imienia Zofii Posmysz. Osoby niezwyklej, połączonej z Ziemią Oświęcimską szczególnymi więzami. Pisarki, byłej więźniarki Auschwitz, która zainicjowała zbiórkę funduszy na rzecz nowej siedziby SOSW.

Gości powitał dyrektor placówki Jacek Polak. Wyraził wdzięczność radnym Rady Powiatu w Oświęcimiu za przyjęcie uchwały o nadaniu imienia Zofii Posmysz kierowanej przez niego placówce. Dyrektor podziękował również Zarządowi Powiatu w Oświęcimiu za troskę o Ośrodek, który rośnie w ekspresowym tempie.

Z uwagi na podeszły wiek oraz obecną sytuację epidemiczną w kraju, Zofia Posmysz nie mogła osobiście pojawić się na uroczystościach w Oświęcimiu. Z uczestnikami wydarzenia połączyła się przez internet ze swojego warszawskiego mieszkania.

Starosta Marcin Niedziela i wicestarosta Paweł Kobielski przekazali akt nadania Specjalnemu Ośrodkowi Szkolno-Wychowawczemu w Oświęcimiu imienia Zofii Posmysz na ręce reprezentującego Patronkę Leszka Szustera, dyrektora Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu oraz radnego Powiatu Oświęcimskiego.

– Droga Pani Zofio, pozwalam sobie na tak bezpośrednią, przyjacielską formę, bo jest Pani nie tylko przyjacielem tej szkoły, ale również przyjacielem Powiatu Oświęcimskiego – powiedział starosta.

W dalszej części przemowy Marcin Niedziela mówił o niełatwych początkach SOSW i pełnej przeszkód, kilkunastoletniej drodze, której finałem była decyzja o budowie nowej siedziby szkoły.

– Dziś pragniemy zwięźliwie wszystkie te starania uroczystym nadaniem szkole imienia Zofii Posmysz. (...) Jako starosta oświęcimski, reprezentujący Powiat prowadzący SOSW, pragnę serdecznie Pani podziękować za objęcie swoim patronatem naszej placówki. Pani postać będzie wzorem nie tylko dla uczniów, ale także dla opiekunów i kadry pedagogicznej. Pani życiorys świadczy o tym, że można z godnością przyjąć niełatwy los i przeżyć trudne chwile dzieląc się w jakże piękny literacki sposób świadectwem tych doświadczeń. W tym kontekście w imieniu mieszkańców naszego Powiatu jeszcze raz z całego serca dziękuję i życzę wszelkiej pomy-



ślności, dużo zdrowia, serdeczności, ciepła ze strony licznych przyjaciół i sympatyków – dodał starosta.

Miłe słowa do Patronki SOSW skierował także wicestarosta Paweł Kobielski.

– Szanowna Pani Zofio, Drodzy Państwo, jest mi niezmiernie miło, czuję się zaszczycony, że mogę dzisiaj uczestniczyć w tak wielkim wydarzeniu. Szczególnie jako osoba, która wychowała się w Oświęcimiu, nie tak daleko, bo 200 metrów od siedziby tej szkoły i od Miejsca Pamięci – wyznał na wstępie

Paweł Kobielski.

Wicestarosta przypominał, że edukacja jest jedną z nielicznych rzeczy, z których nie da się okraść człowieka i zostaje z nim do końca życia.

– (...) Dziękuję bardzo za to, że mimo traumatycznych przeżyć związanych z Miejscem Pamięci, nie zapomnieli Państwo o Ziemi Oświęcimskiej, wraca Pani tutaj, i przypomina ludziom na całym świecie, że ta ziemia to nie tylko Miejsce Pamięci, ale również miejsce do życia, wyposażone w dobrą bazę oświatową i kulturalną. To przede wszystkim miejsce, gdzie żyją wspaniali ludzie. Myślę że Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nie mógł sobie wymarzyć lepszego Patrona. Chciałem podziękować także radzie Ośrodka, że zwróciła się ze stosownym wnioskiem do rady powiatu – dodał wicestarosta.

Zofia Posmysz nie kryła wzruszenia słysząc z ust włodarzy Powiatu Oświęcimskiego tak miłe sercu słowa.

– Czyż mogłam wtedy, stojąc na apelach w Auschwitz-Birkenau wyobrazić sobie, że kiedyś stanę tutaj, wśród przyjaciół, i dostąpię tego jakże wyjątkowego zaszczytu. Naprawdę niezbadane są wyroki boskie. Do tego miasta, którego od kilku lat jestem Honorowym Obywatelom mogę teraz przyjeżdżać również jako Patron tej szkoły, która powołana jest do tak wielkiego zadania, jak opiekowanie się niepełnosprawnymi dziećmi. To wydarzenie mogę traktować tylko jak zrzucenie wyższych sił, a dzisiejszy dzień jako wynagrodzenie za lata stracone w obozach na tym terenie. Czegóż więcej mogłabym oczekiwać... Z całego serca dziękuję Państwu, wszystkim którzy się tutaj zbrali. Będę prosiła Pana Boga, by Was nadal wspierał w tym szlachetnym dziele. Szczęść Boże.



# Zmarł ks. Ryszard Gaweł

*Szanowni Mieszkańcy,*

Dotarła do nas smutna wiadomość. W wyniku choroby, w wieku 58 lat zmarł ks. Kanonik Ryszard Gaweł. Był proboszczem Parafii pw. Świętej Jadwigi Królowej w Gorzowie od lipca 2004 r. do czerwca 2009 r.

W pierwszym dniu pogrzebu, w dniu 06 listopada 2020 roku, Msza św. żałobna została odprawiona w kościele parafialnym pw. św. Wojciecha BM w Zaskalu o godz. 12:30. Po modlitewnym czuwaniu, o godz. 18:00 była tam celebrowana Msza św. z importą. Natomiast 7 listopada br. o godz. 14:00, Msza św. pogrzebowa była odprawiana w Wieprzu k. Andrychowa, a po niej nastąpił obrzęd ostatniego pożegnania na tamtejszym cmentarzu. Nabożeństwo żałobne w intencji ks. Kanonika Ryszarda zostało odprawione w dniu 8 listopada br. o godzinie 11:00 w kościele pw. Świętej Jadwigi Królowej w Gorzowie.

Ksiądz Ryszard był otwartym na swoich parafian i ich problemy. Dzięki łatwości w nawiązywaniu kontaktów bardzo szybko zjednał sobie parafian. Wykonał w kaplicy wiele prac remontowych i modernizacyjnych, po to abyśmy mogli w sposób godny modlić się w świątyni.



Pamiętam, że jedną z pierwszych jego inicjatyw było wykonanie nagłośnienia, ponieważ jak powiedział ksiądz Ryszard – komunikacja jest najważniejsza.

Taki był w życiu codziennym – troszczył się o ludzi, niósł pomoc potrzebującym, zawsze można było liczyć na jego dobre słowo i wsparcie.

Odszedł od nas ciepły i dobry człowiek, mądry kapłan, który potrafił pięknie rozważać Słowo

Boże. Jego ogromna wiedza ogólna i filozoficzna pozwalała mu wygłaszać Homilie, które przyciągały do Świątyni ludzi spoza parafii. Pomimo upływu czasu interesował się na bieżąco co dzieje się w Gorzowie, Bobrku i Chełmku. Wielokrotnie przyjeżdżał do nas, by na miejscu sprawdzić jak zmienia się Nasza gmina, wyrażając słowa uznania.

Odejście Księdza Ryszarda pozostawia pustkę i żal. Na zawsze pozostanie naszej pamięci.

*Z wyrazami smutku  
Burmistrz Chełmka  
Andrzej Saternus*

# Odszedł Stanisław Najda

Z ogromnym smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci Stanisława Najdy. Odszedł od nas 23 października 2020 r., jako wspniany kolega, artysta, wybitny człowiek, długoletni członek RSTK w Chełmku.

To szczególnie bolesna strata dla całej społeczności, chełmeckiej kultury i naszego stowarzyszenia. Był ważną i zasłużoną postacią w polskim przemyśle obuwniczym. Wielu, zwłaszcza starszych mieszkańców naszej gminy, poznało Stanisława, jako energicznego, kreatywnego,



wymagającego od siebie i innych dyrektora Południowych Zakładów Przemysłu Skórzanego" Chełmek". Utraciliśmy nieocenionego animatora kultury, miłośnika i znawcę sztuki i lokalnego dziedzictwa. Po przejściu na emeryturę od 2001 do 2007r. był Przewodniczącym naszego stowarzyszenia. W ogromnej mierze przyczynił się do jego odrodzenia. Jego charyzma i osobowość stały się fundamentem sukcesu i jego rozwoju. Skupiał artystów, organizował warsztaty, plenery i wystawy. Od 2004 do 2018 roku był członkiem RK RSTK w Warszawie. Był przede wszystkim wrażliwym, dobrym, światłym człowiekiem i świetnym twórcą – przyjacielem naszego stowarzyszenia. Będzie nam ogromnie brakowało serdecznych i inspirujących dyskusji, rozważań, planów i pomysłów. Na zawsze pozostanie w naszej pamięci. Niech spoczywa w pokoju....

*Przewodnicząca RSTK Józefa Ostrowska*

*„Nie umiera ten, kto trwa w pamięci żywych”*

Serdeczne podziękowania  
dla lekarza Jana Franczyka za opiekę w czasie choroby,  
dla ks. Rafała Ryczka  
za pięknie poprowadzoną uroczystość pogrzebową,  
harcerzom Związku Drużyn Chełmek za pamięć  
oraz dla wszystkich, którzy wzięli udział we mszy św.  
i uroczystościach pogrzebowych  
naszego kochanego męża, taty, dziadka i pradziadka



**śp. Jana Ptasińskiego**

*„Bóg zapłać” wszystkim za modlitwę,  
wyrazy wsparcia i życzliwości  
Żona, córki i syn z rodzinami.*

## INFORMACJA

### BURMISTRZ CHEŁMKA

Informuję, że dnia 2 listopada 2020 roku weszła w życie Uchwała Nr XVIII/174/2020 Rady Miejskiej Chełmek z dnia 29 września 2020 roku w sprawie nadania nazwy ulicom na terenie Miasta Chełmek.

Nazwę „Unii Europejskiej” otrzymała nowo wybudowana ulica biegnąca przez tereny przemysłowe, **natomiast ulica „Stawowa i Obuwników”** to jej odnogi.

Mapka poglądowa dostępna jest na stronach internetowych UM w Chełmku.



**Na polanie dogasa ognisko,  
Cicho w locie srebrzyste lśnią skry,  
Gwiazdy zgasły, poranek już blisko,  
A Tyśniesz tęczowe sny...**

Z wielkim bólem, smutkiem i żalem pożegnaliśmy 3 września 2020 roku na miejscowym cmentarzu naszego ukochanego druha harcmistrza **Lucjana Firka**, wspaniałego wychowawcę wielu pokoleń chełmeckich harcerzy i instruktorów, wielkiego przyjaciela dzieci i młodzieży.

Druh Lucjan swoją przygodę z harcerstwem rozpoczął w 1945 roku, gdy wstąpił w szeregi męskiej drużyny harcerskiej. Od tego czasu na trwałe związał się z harcerstwem, a przyrzeczenie harcerskie, umiłowanie ojczyzny i tradycji było zawsze dla niego drogowskazem.

Dla nas braci harcerskiej był przede wszystkim przewodnikiem i mentorem we właściwym rozumieniu patriotyzmu, piękna i wierności narodowej tradycji. Uczył nas samodzielności, wytrwałości, pokory, szacunku do ludzi. Zawsze służył pomocą i radą, wspierał na każdym etapie harcerskiego i instruktorskiego życia. Swoją postawą pokazywał, jak należy nieść pomoc bliźnim, nie oczekując w zamian zaszczytów i gratyfikacji. W sobie tylko wiadomy sposób potrafił jednoczyć wokół siebie ludzi. Stał się dla swoich podopiecznych autorytetem, a zarazem przyjacielem. Chełmeckiemu harcerstwu oddał wszystkie lata swego dorosłego życia.

W roku 1961 dzięki jego staraniom powstał w Chełmku Ośrodek Drużyn Harcerskich, na czele którego stanął właśnie druh Lucjan Firek. Ożywił się wtedy ruch harcerski, obozy i biwaki pozwalały poznawać piękno kraju i uczyć się harcerskiego braterstwa. Niezapomniane wrażenia pozostały do dzisiaj w pamięci uczestników obozów w Harklowej, Jurgowie, Zawoi, Krzyżowej, Mrzeżynie, Sowlinach, Lipnicy organizowanych przez druha. Z niezwykłą starannością jako komendant zgrupowania czuwał wtedy nad wszystkim, by zapewnić doskonałą organizację i bezpieczeństwo powierzonych jego opiece dzieci.

W tym czasie druh Lucjan organizował też kursy instruktorskie i w ten sposób przygotowywał starszych harcerzy do pracy z dziećmi. Dla młodych instruktorów był przykładem i autorytetem, a przez jego dom przewijali się ciągle harcerze i instruktorzy, którzy czekali na pomoc w rozwiązaniu problemu, gdy druh wróci z pracy zawodowej.

Z jego inicjatywy w 1971 roku powstał pomysł budowy w czynie społecznym Domu Harcerza. W pracy przy budowie wspierała go żona,



śp. druha Helena, synowie, wielu harcerzy i instruktorów, ale niejednokrotnie był to osobisty wkład pracy druha, który z ogromnym wysiłkiem gromadził materiał budowlany, a nawet nadzorował robienie pustaków. Gdy Dom Harcerza już stanął, zuchy i harcerze mogli spotykać się na zbiórkach, kominkach, biwakach. Stał się też magazynem dla sprzętu, o który druh dbał przez cały rok, pilnował, by był odpowiednio zakonserwowany, wysuszony i przechowywany.

W 1976 roku rozkazem Głównej Kwatery ZHP utworzono Hufiec ZHP Chełmek, a na jego komendanta powołano druha harcmistrza Lucjana

Firka. Pełnił tę funkcję do 1988 roku, gdy przekazał chełmeckie harcerstwo młodszemu instruktorom, ale śledził wszystkie poczynania, uczestniczył we wszystkich uroczystościach i był dobrym duchem każdego przedsięwzięcia.

Jako senior wstąpił do Kręgu „Powsinogów Bieszczadzskich”, instruktorów – seniorów Hufca Chrzanów, ludzi połączonych więzami przyjaźni, życzliwości i umiłowania harcerstwa.

Za swoją działalność harcerską został uhonorowany wieloma odznaczeniami państwowymi i harcerskimi. Jednym z ważniejszych odznaczeń państwowych jest Krzyż Kawalerski Odrodzenia Polski.

Dh hm. Lucjan Firek otrzymał też Złoty Krzyż za Zasługi dla ZHP, Srebrny Krzyż za Zasługi dla ZHP, Brązowy Krzyż za Zasługi dla ZHP, Medal „Za Zasługi dla Chorągwi Bielskiej”. Bliska jego sercu była Odznaka Przyjaciół Dziecka. Otrzymał również Honorowy Tytuł „Seniora ZHP”. Prace jego doceniły władze lokalne i samorządowe.

Dh. Lucjan najbardziej cenił sobie Medal Komisji Edukacji Narodowej – uważał, że otrzymał go przede wszystkim za pracę z młodzieżą.

Druhu Lucjanie, dziękujemy Ci za dar OBECNOŚCI, który trwać będzie w nas przez kolejne lata. Będzie nam Ciebie brakowało. W każdej sytuacji i z każdym problemem mogliśmy się do Ciebie zwracać. Zawsze byłeś naszym „aniołem stróżem”. Pozostaniesz w naszej pamięci!

**Czuwaj! Spoczywaj w pokoju!**

*hm. Barbara Kania  
instruktor Związku Drużyn Chełmek  
Danuta Krężlewicz  
Rada Przyjaciół Harcerzy*

**Żegnaj Kochany dziadziusiu...**

**Jan Ptasinski** – zasłużony harcerz, wybitny bramkarz, szanowany mieszkaniec Chełmka a przede wszystkim kochający mąż, ojciec, dziadek i pradziadek odszedł 12.IX.2020 r.

Urodził się i wychował w Chełmku. W dzieciństwie był rozrabiaką nazywanym „Janek – wybij okno”. Wraz z rodzeństwem pasali krowy i pomagali w gospodarstwie rodziców. To w rodzinnej miejscowości zainteresował się sportem: tenisem, jazdą na łyżwach i nartach oraz piłką nożną, w którą grał zawodowo. Już w wieku 10 lat został bramkarzem drużyny juniorów i na tej pozycji pozostał do 1957 r. Jego dalszą karierę sportową przerwała kontuzja.

Już jako dziecko rozpoczął przygodę z harcerstwem. Po wojnie w 1945 r. razem ze swoim przyjacielem Panem Henrykiem Soroką założył drużynę im. Adama Mickiewicza. Opierając się na swoich przedwojennych doświadczeniach, zachęcali wielu młodych ludzi do wstąpienia w harcerskie szeregi. Z chęcią pomagali w organizowaniu uroczystości w naszej miejscowości. Na jednej z harcerskich Wigilii poznał swoją przyszłą żonę Barbarę Palkę, z którą przeżył ponad



70 lat w zgodnym i szczęśliwym małżeństwie.

Był kopalnią wiedzy o dziejach i kulturze naszego miasta. To on zaszczylił we mnie miłość do historii. Nikt tak jak on nie opowiadał o II wojnie światowej i o tym jak Chełmek odbudowywał się po niej. Z chęcią dzielił się swoją wiedzą z innymi. Drzwi jego domu były zawsze otwarte dla gości. Każdy kto go znał, odnosił się do niego z wielkim szacunkiem oraz sympatią.

W swoim życiu pracował jako introligator, organizator wyjazdów kulturalnych oraz dyspozytor w transporcie. Całe swoje życie związany był ze sportem, a w szczególności z Unią Oświęcim. W ostatnich dniach potrafił bezbłędnie wymienić nazwiska całej drużyny hokejowej z dawnych lat. Jednak największą i najważniejszą wartością w jego życiu była rodzina. Był ojcem trójki dzieci, miał sześcioro wnucząt oraz sześcioro prawnucząt. W naszej pamięci pozostanie uśmiechniętym dziadziusiem Jasiem, który mimo 93 lat sadzał prawnuki na

kolana i śpiewał im piosenki swojego dzieciństwa. Ukochany dziadziusiu na zawsze pozostaniesz w naszych sercach

*Iwona Fuczek - wnuczka*



# Wojenne zdarzenie Miłosza Koraba, absolwenta „Batowskiej Szkoły Pracy”

Dzięki relacji inż. Ludwika Gabesama, syna zasłużonego dla Chełmka prezesa Aloisa Gabesama, zachowała się niezwykła wojenna historia Miłosza Koraba. Inż. Gabesam przesłał ją w latach dziewięćdziesiątych do chełmeckiego Klubu Idei Baty. List został przetłumaczony z języka czeskiego przez Romana Liszkę i znalazł się w zbiorach MOKSiR. Opisane w nim wojenne zdarzenie Koraba wydaje się być idealnym potwierdzeniem batowskiej sentencji „Jesteśmy jedną rodziną”.

Bohater opowieści urodził się na Wołyniu w kolonii czeskich osadników. Dzięki ojcu perfekcyjnie posługiwał się językiem południowych sąsiadów, a matka zaszczepiła w nim miłość do Polski. W 1932 roku został przyjęty do szkoły pracy w Zlinie. Po ukończeniu nauki w 1935 roku rozpoczął pracę w fabryce w Chełmku. Został zatrudniony w biurze wydziału 700 i był obiecującym kandydatem na kierownicze stanowisko. W sierpniu 1939 roku otrzymał kartę mobilizacyjną i 1 września wyruszył na front. Jak większość polskich obywateli, był przekonany, że nasza armia jest niezwyciężona i szybko odeprze niemiecką agresję. Rzeczywistość okazała się zgoła inna. Po kilku potyczkach z napierającymi niemieckimi oddziałami, pułk w którym służył Korab został rozbity i uległ rozproszeniu. Wraz ze swoją kompanią, dowodzoną przez oficera w stopniu kapitana, postanowili wycofywać się na wschód. 18 września

z meldunku radiowego dowiedzieli się, że Armia Czerwona wkroczyła dzień wcześniej na terytorium Polski. Wobec beznadziejnej sytuacji, dowódca kompani wydał rozkaz demobilizacji oddziału. Nakazał zabezpieczyć i zakopać broń i unikając kontaktu z wrogiem, wracać do domów.

Miłosz Korab, wraz z dwoma kolegami, postanowił wyruszyć w kierunku zachodnim. Ich odwrót szybko udaremnił napotkany niemiecki oddział. Zostali aresztowani i jako jeńcy wojenni mieli być doprowadzeni do pobliskiego miasta, gdzie tworzono punkt zborny pojmanych polskich żołnierzy. W trakcie rewizji Niemcy w plecaku Koraba znaleźli aparat fotograficzny. Reakcja okupantów była natychmiastowa, a los posiadacza aparatu wydawał się być przesądzony. Pojmanie szpiega lub cień podejrzania o szpiegostwo w warunkach frontowych był pewnym wyrokiem śmierci. Oberleutnant rozkazał uwięzić kolegów Koraba, a jego rozstrzelać na miejscu. Obecnemu przy rewizji obergefreiterowi rozkazał, by wziął trzech żołnierzy i przeprowadził egzekucję. Nieszczęśnika wyprowadzono na odległość około 20 m, kazano rozebrać z płaszczka i bluzy. Wtedy z kieszeni munduru wypadło kilka fotografii. Na jednej

z nich był Korab w mundurze ucznia „Batowskiej Szkoły Pracy” w Zlinie. Obergefreiter podniósł z ziemi zdjęcie i długo i z uwagą je oglądał. Wreszcie zapytał Koraba po czesku, czy pracował w firmie Bata. Na to on, również po czesku wyjaśnił, że był wychowankiem Batowskiej Szkoły Pracy, a po jej ukończeniu, pracował w Chełmku w fabryce Polskiej Spółki Obuwia „Bata”. Obergefreiter odrzekł mu, że on też był kiedyś wycho-



Uczniowie Szkoły Pracy w Zlinie z terenów Polski, rok 1934 – od prawej Jan Szafrąński, Marian Kowalski, Franciszek Oprych, Emil Berger, Leon Studnia, Władysław Piechota, Jan Szymański, Berek Aherman, Józef Balon, Kazimierz Wielokwiak, Jerzy Kochert, Eugeniusz Parcer, Jerzy Momentosz, Jan Rejman, Hubert Krystianes, Miłosz Korab, Herbert Borowski, Władysław Kańnicz, Jan Hajduczek, Włodzimierz Mensík, Paweł Derda, Waclaw Palla, Bronisław Piątkowski, Henryk Polywda, Alfred Kozupalla, Roman Liszka.

Fotografia została przekazana do zbiorów MOKSiR w Chełmku przez Klub Idei Baty. Jak wynika z adnotacji widniejącej na odwrocie, w 1983 przesłała przekazana Romanowi Liszce przez Helenę Gabesam.

wankiem tej szkoły, a potem kierownikiem batowskiego sklepu w okolicach czeskiej Opawy. Po przyłączeniu rejonu Sudetów do III Rzeszy został wcielony do niemieckiej armii.

Po tym nieoczekiwanym zdarzeniu, były kierownik sklepu rozkazał podwładnym pilnować jeńca, sam udał się do oberleutnanta i długo przekonywał dowódcę, by okazał łaskę skazańcowi. Z początku sytuacja wydawała się beznadziejna, dowódca ignorował wszelkie argumenty i ponawiał rozkaz wykonania egzekucji. Wreszcie pod naporem nieustępliwego obergefreitera, machnął ręką i nakazał, by fotograf dołączył do kolumny jeńców. Ocalenie od śmierci Korab zawdzięczał wielkiemu szczęściu, pomyślnemu zbiegowi okoliczności, a przede wszystkim batowskiej solidarności. Słusznie wskazuje inż. Ludwik Gabesam, że często powtarzana myśl Tomasza Baty „jesteśmy jedną rodziną” znalazła bardzo wymowne potwierdzenie. Możliwe, że już nigdy nie poznamy dalszych losów absolwentów służących we wrogich sobie armiach.

Warto z tej historii zapamiętać, jak ważna jest zawodowa, a ponad wszystko ludzka przyzwoitość.



# „Chełmek Fabryka - miejsce, pamięć, kultura”

„Chełmek Fabryka - miejsce, pamięć, kultura” był cyklem zdarzeń artystycznych, warsztatów, wykładów i koncertów, których kanwą i inspiracją było kulturowe bogactwo Chełmka, dawnej Polskiej Spółki Obuwia Bata oraz nieistniejącego już kombinatu PZPS „Chełmek”. Industrialna przeszłość miejscowości wydała się nam idealnym miejscem do twórczych poszukiwań oraz działań przywracających tożsamość mieszkańcom. Głównymi celami było umożliwienie szerokiej grupie mieszkańców dostępu do dóbr kultury oraz ukazanie, czasami nieoczywistych walorów lokalnego dziedzictwa.

Program „Chełmek Fabryka...” realizowany był od połowy sierpnia do końca października. Sytuacja epidemiologiczna wymagała od nas wypracowania szczególnych środków ostrożności. Pomocny w zachowaniu zasad bezpieczeństwa okazał się częściowo plenerowy charakter wydarzeń. Inauguracją było otwarcie wystawy „obrazów ulicznych” i performance pt. „Buty Viatorisa” Piotra Jargusza. Uznany krakowski twórca prezentował prace inspirowane industrialną przeszłością Chełmka. Spotkaniu towarzyszył koncert muzyki elektronicznej Sebastiana Madejskiego pt. „Pośpiewy fragmentaryczne”. Muzyk i artysta sztuk wizualnych związany z warszawską galerią „Zachęta” wzbogacił występ autorskimi wizualizacjami.

24 sierpnia rezydencję artystyczną rozpoczął rzeźbiarz ceramik i fotografik Daniel Ludwiczuk. Związany z Podlasiem artysta przybył do Chełmka z programem „Mowa miejsca”. Jego pobyt zaowocował powstaniem plenerowej formy rzeźbiarskiej. Do pracy nad obiektem artysta użył materiałów noszących ślady miejsca - kamień dolomitowy, wydobyty z ziemi metal. Równoległe do działań rzeźbiarskich Ludwiczuk rozpoczął



solarigraficzny zapis industrialnego krajobrazu. Na terenie miasteczka umieścił 15 „czarnych puszek” fotograficznych, które przez okres sześciu miesięcy zapisywać będą na światłoczułym papierze kadry wraz ze zmieniającymi się fazami słońca. Tygodniowa rezydencja była również czasem spotkań i dyskusji z mieszkańcami. Zwieńczeniem był uroczysty wernisaż oraz plenerowa prezentacja fotografii, ceramiki i rzeźby. Zakończenie rezydencji zostało połączone z kolejnym wydarzeniem programu „Chełmek Fabryka...”.

28 sierpnia odbył się pokaz animacji filmowych Juliana Antonisza. Wieczór filmowy poświęcony twórczości niezwykłego artysty, muzyka, wynalazcy nosił tytuł „Julian Antonisz – artysta totalny”. Wzbogaciło go spotkanie z córką filmowca Sabiną Antoniszczak. Pomiedzy omawianymi wydarzeniami, 24 sierpnia odbyły się warsztaty fotograficzne dla młodzieży pod hasłem „Krajobraz z fabryką w tle”. Zajęcia prowadził uznany fotografik, pedagog i popularyzator sztuki dr Jakub Byrczek. Ich przesłaniem było zwrócenie uwagi na bogactwo i złożoność otaczającego nas krajobrazu. Powstałe prace zostały zaprezentowane w formie plenerowego pokazu towarzyszącego zakończeniu rezydencji Ludwiczuka i przeglądowi filmów Antonisza.

9 września odbył się pierwszy z trzech spacerów poznawczych z cyklu „Chełmek per pedes”. Był to spacer przyrodniczo – kulturowy Dolina

Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego



Dofinansowano ze środków  
Narodowego Centrum Kultury  
w ramach programu  
„Kultura – Interwencje 2020”



Przemszy z Szymonem Kusiem. Ekolog, ornitolog i historyk ukazał uczestnikom kulturowe znaczenie i walory przyrodnicze rzeki i jej otoczenia. Kolejnym wydarzeniem artystycznym programu był plenerowy spektakl poetycko – muzyczny „Sługa słowa” oparty na tekstach literackich Joanny Oparek i Tadeusza Staicha w wykonaniu Joanny Oparek i z muzycznymi kompozycjami Małgorzaty Tekiel. Przedsięwzięcie zostało przygotowane w partnerstwie z przedsiębiorstwem ENWOS, niestety sytuacja epidemiologiczna nie pozwoliła, by odbyło się na zarządzanym przez partnerów terenie dawnej kotłowni. Spektakl odbył się 11 września w plenerowej przestrzeni przedpoła fabryki, co w rezultacie wzbogaciło jego oprawę. Dzięki ENWOS prezentację artystów poprzedził historyczny dźwięk „buczka”. Odgłos syreny od lat trzydziestych do dziewięćdziesiątych XX wieku organizował czas pracy i życie mieszkańców Chełmka i okolic. Obecnie jest ważnym niematerialnym składnikiem lokalnego dziedzictwa. Wieczór był epitafium pamięci o związanym z naszą miejscowością dziennikarzu, przewodniku, piewcy gór i pocię Tadeuszu Staichu.

23 września w przestrzeni zabytkowych dworskich czworaków w Bobrku odbył się koncert „Zuzanny”. Zuzanna Moczek wystąpiła z autorskim programem pieśni i utworów muzycznych utrzymanych w duchu tradycji ludowej. Stylistyka koncertu idealnie współgrała z otoczeniem i bogatymi zbiorami etnograficznymi. Zabytkowe czworaki zostały uratowane i pieczołowicie odrestaurowane przez rodzinę Klimowiczów. Uczestnicy koncertu mieli okazję zwiedzić obiekt i obejrzeć pokaz wizualizacji multimedialnych zrealizowanych przez artystkę sztuk wizualnych Bertę Cebrat.

8 października odbył się kolejny spacer z cyklu „Chełmek per pedes”. Śladami przemysłowego dziedzictwa Baty prowadził uczestników Franciszek Matyja. Kwalifikowany przewodnik turystyczny i krajoznawca był ostatnim dyrektorem Południowych Zakładów Przemysłu Skórzanego „Chełmek”. Jego ogromna wiedza i znajomość historii fabryki i przemysłu obuwniczego sprawiła, że spotkanie miało znaczącą wartość poznawczą. Tryptyk spacerów zamknął wykład terenowy dr inż. arch. Ryszarda Nakoniecznego pt. „Willa Gabesama w Chełmku na tle innych rezydencji dyrektorów koncernu Bata”. 12 października liczna grupa uczestników zwiedziła zrewitalizowaną willę prezesa Gabesama oraz tereny modernistycznego osiedla pracowników Polskiej Spółki Obuwia Bata. Dalsza część wykładu kontynuowana była w przestrzeni biblioteki MOKSIR. W trakcie wykładu dr Nakonieczny ogłosił tezę, że autorem projektu willi Gabesama był Vladimir Karfik a nie, jak powszechnie się uważa František Lýdie Gahura.

15 października odbyły się warsztaty fotograficzne pt. „Portret w industrialnym otoczeniu” z udziałem Piotra Tarczyńskiego – fotografa



o uznanym dorobku artystycznym, reportera, dziennikarza, podróżnika i edukatora. Polem eksploracji były ujęcia portretowe w kontekście poprzemysłowych artefaktów – maszyn, urządzeń, narzędzi gromadzonych w zbiorach ośrodka. Ostatnimi wydarzeniami kończącymi program projektu był spektakl teatralny oraz spotkanie poetyckie. Niestety pogarszająca się sytuacja epidemiologiczna zmusiła nas do modyfikacji zamierzeń.

Spektakl pt. „Różaneczniki i duch Witkacego” oraz spotkanie literackie pt. „Przystań poetycka” zostały zrealizowane w formie filmowej. Pierwotnie spektakl przygotowany przez aktorów scen krakowskich Martę Artymiak i Wojciecha Czarnotę i muzyka Piotra Świądra-Kruszyńskiego, miał odbyć się w przestrzeni dawnego domu Anny Micińskiej na Starej Kolonii w Chełmku. Adaptacja filmowa zdarzenia teatralnego okazała się fascynującą opowieścią utkaną z epizodów życia Anny Micińskiej, Witkacego, Antoniego Kenara oraz rodzin Micińskich, Krauze, Witkiewiczów osadzonych w realiach Chełmka i Zakopanego. Na udany finał realizacji wpłynęły również wysmakowane, nostalgiczne kadry Moniki Madejczyk i skomponowana do tekstów i obrazów muzyka Piotra Świądra-Kruszyńskiego. „Przystań poetycka” została również zrealizowana w formie filmu z uwzględnieniem wcześniejszego scenariusza. Niestety bezpośrednie spotkanie literatów z publicznością zostało zastąpione nagraniami autorskich wykonań tekstów Joanny Operek,

Kariny Stempel, Agaty Cichy, Katarzyny Miarczyńskiej-Kłeczek, Bogdana Prejsa i Adama Magdonia. W filmie udało się ukazać znaczenie spotkania w mieście nad graniczną rzeką Przemszą autorów na co dzień żyjących w orbitach Śląska i Małopolski. Te twórcze środowiska wzajemnie się lubią, przenikają i inspirują, a Chełmek jest symboliczną przystanią. Chcemy podkreślić, że to nie jest tylko stylistyczna figura. Takie spotkania odbywają się już od jakiegoś czasu i wciąż rodzą się nowe plany. Na filmie udało się uzyskać ciekawy efekt łączenia archiwalnych zdjęć, wzbogaconych graficznymi portretami autorów wierszy. To kolejna bardzo udana realizacja mokirowskiej animatorki i artystki sztuk wizualnych Moniki Madejczyk. W filmie nie zamieszczaliśmy, by nie zakłócać stylistyki, podsumowania projektu. Przebieg poszczególnych wydarzeń, ich efekty i klimat, został zawarty w odrębnej realizacji.

Premiera „Przystani” odbyła się również pod koniec października 2020. Pełna, udana i cenna dla środowiska, realizacja programu była możliwa dzięki ogromnemu zaangażowaniu zespołu animatorów MOKSiR, partnerów programu – Robotniczemu Stowarzyszeniu Twórców Kultury w Chełmku, Rodzinie Klimowiczów z bobreckich czworaków oraz Przedsiębiorstwu Energetyki Ciepłej i Gospodarki Wodno - Ściekowej ENWOS Sp. z o.o. Duży wkład w promocję i upowszechnianie programu wnieśli patroni medialni - „Echo Chełmka”, „Gazeta Krakowska”, „Oświęcimskie 24”, „Fakty Oświęcim”, „Kulturalny Powiat”.

## „Złap pociąg do książki”

W ramach realizacji projektu „Złap pociąg do książki”, który trwał od lipca do października 2020 zostało zorganizowanych 9 wydarzeń. W sierpniu przeprowadziliśmy pierwsze warsztaty tworzenia drewnianych zakładek, miały one miejsce w przestrzeni nowej biblioteki. Równocześnie została uruchomiona „Odpoczytelnia”, czyli miejsce udostępnione na placu przed siedzibą księżnicy z prasą i wygodnym miejscem do jej czytania.

Odbyły się również dwa plenerowe eventy pn. „Potańcówka literacka pod gwiazdami” w odsłonie PRL oraz gawęd gwar i legend. Miesiąc wrzesień upłynął pod znakiem organizacji warsztatów. 15 września odbyły się warsztaty Kamishibai, w sumie 37 dzieci młodszych wzięło udział w obrazkowym teatrze, słuchając oglądając i uczestnicząc w literacko - teatralnych zajęciach.

Z kolei 22 września miały miejsce warsztaty kaligraficzne „Tajniki czerpania papieru” dla uczniów starszych klas SP.

Kolejnym bardzo cennym przedsięwzięciem była literacka gra miejska dla młodzieży. 26 września grupa 19 osób wcieliła się w śledczych poetów szukających skarbu. Ze względu na bardzo niekorzystne warunki atmosferyczne gra odbyła się w budynku całej biblioteki. Pięć zadań

wśród których były sylaby -domino - hasło, okulary do wirtualnej rzeczywistości za pomocą których uczestnicy szukali zaginionego słowa. Wykorzystując encyklopedię poszukiwali haseł, korzystali z edukacyjnej platformy viewhooa, a wszystkie wykonane poprawnie zadania doprowadziły drużyny do szyfru i skarbu ukrytego w skrzyni.

**Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego**

Nasze miasteczko w ramach projektu „Złap pociąg do książki” odwiedziła Anna Dziwit – Meller. Podczas autorskiego spotkania w bibliotece odbyła się żywa dyskusja nad wartością czytania książek, i promocją najnowszej pozycji „Od jednego Lucypera”.

Muzycznym akcentem w roli zespołu Marecky Band łącząc pokaz szczudlarski i animacje tworzenia balonowych smoków zakończyliśmy działania projektowe. Był to również moment na wręczenie nagród laureatom konkursu plastycznego „Moja ilustracja”. W realizacji projektu wspierali nas współorganizatorzy w tym Urząd Gminy, Robotnicze Stowarzyszenie Twórców Kultury oraz placówki oświatowe.





# ARiMR: Dotacje na małe przetwórstwo i RHD

Do 24 listopada 2020 Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa będzie przyjmowała wnioski w ramach „Wsparcia inwestycji w przetwarzanie produktów rolnych, obrót nimi lub ich rozwój”, czyli na tzw. małe przetwórstwo i rolniczy handel detaliczny.

Na złożenie dokumentów w tym jesiennym naborze rolnicy mają czas do 24 listopada 2020 r. Oferta pomocy, która finansowana jest z budżetu PROW na lata 2014-2020, skierowana jest do dwóch grup beneficjentów. Pierwszą stanowią rolnicy, domownicy bądź małżonkowie rolników, którzy zdecydują się na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie przetwarzania produktów rolnych. Rejestracja działalności musi nastąpić przed złożeniem wniosku o płatność. Ta grupa wnioskodawców może ubiegać się o wsparcie do 500 tys. zł.

Druga grupa obejmuje rolników lub ich małżonków prowadzących lub podejmujących prowadzenie działalności przetwórczej i sprzedaży produktów przetworzonych w ramach rolniczego handlu detalicznego (RHD). W tym przypadku nie jest wymagane prowadzenie działalności gospodarczej, a maksymalna kwota dofinansowania wynosi 100 tys. zł.

Pomoc, jaką można otrzymać ramach „Wsparcia inwestycji w przetwarzanie produktów rolnych, obrót nimi i ich rozwój”, przyznawana jest w formie refundacji do 50 proc. kosztów kwalifikowanych poniesionych

na realizację inwestycji służących: przetwórstwu m.in. mleka, mięsa, owoców i warzyw, zbóż czy ziemniaków, przetwarzaniu produktów rolnych na cele energetyczne czy zamrażaniu lub przechowywaniu produktów rolnych.

Katalog inwestycji, na które można otrzymać wsparcie, obejmuje m.in. budowę, rozbudowę lub modernizacji budynków wykorzystywanych do prowadzenia działalności przetwórczej; zakup oraz instalację maszyn lub urządzeń do przetwarzania i magazynowania; aparatury pomiarowej i kontrolnej; inwestycje związane z dostosowaniem pomieszczeń pomocniczych służących przygotowaniu posiłków (np. kuchni) i pomieszczeń gospodarczych służących do przechowywania produktów żywnościowych oraz zakup maszyn czy urządzeń służących ochronie środowiska.

Wnioski przyjmują oddziały regionalne ARiMR. Można je składać osobiście, drogą elektroniczną lub rejestrowaną przesyłką pocztową.

Więcej informacji: [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl), w punktach informacyjnych w biurach powiatowych i oddziałach regionalnych ARiMR oraz pod numerem bezpłatnej infolinii – tel. 800-38-00-84.

## Trampkarze KS Chełmek mistrzem ligi !!!

Duży sukces trampkarzy KS czyli naszej klasy sportowej. W rozgrywkach małopolskiej zachodniej ligi wadowickiej okazali się bezkonkurencyjni strzelając, aż 130 bramek i zajmując pierwsze miejsce w rozgrywkach.

Pierwsze miejsce premiuje drużynę awansem na szczebel wojewódzki gdzie będą rywalizować z najlepszymi drużynami z województwa małopolskiego.

Gratulacje dla całej drużyny oraz sztabu trenerskiego czyli Pawła Sidorowicza, Janka Chylaszka oraz kierownika drużyny Artura Kapitana.



## Strażacki ślub

12 września sakramentalne „tak” powiedzieli sobie Katarzyna i Dawid. Młodzi małżonkowie poznali się na służbie, w Chełmeckiej OSP.

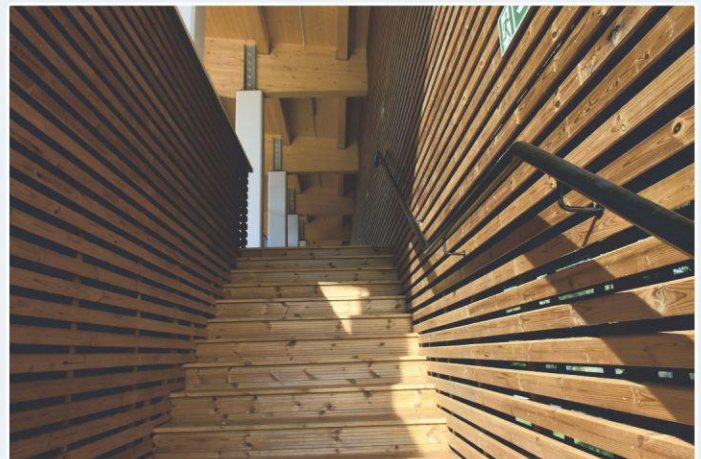
Dawid Smoleń służy tam od 9 lat, jego wybranka Katarzyna Wolna w chełmeckiej OSP od 4 lat. Na nowożeńców po wyjściu z kościoła czekał strażacki szpaler.

Młodej Parze na nowej drodze życia, życzymy wszystkiego co najlepsze.





# PRZEBUDOWANE KORTY TENISOWE





# OTWARCIE DOMU SENIORA

